

BAB V

KESIMPULAN

5.1. Kesimpulan

Berdasarkan hasil analisis perbandingan peribahasa Indonesia dan peribahasa Mandarin yang mengandung kata “monyet” dan “kera” dapat disimpulkan sebagai berikut:

1. Berdasarkan makna yang bernilai rasa unsur positif, negatif, dan netral dari peribahasa bahasa Indonesia dan peribahasa bahasa Mandarin, peribahasa bahasa Indonesia yang mengandung kata “monyet” dan “kera” terdapat 4 peribahasa yang bernilai rasa positif, 17 peribahasa bernilai rasa negatif, dan 4 peribahasa bernilai netral. Pada peribahasa bahasa Mandarin yang mengandung kata “monyet” dan “kera” terdapat 0 peribahasa yang bernilai rasa positif, 24 peribahasa bernilai rasa negatif, dan 0 peribahasa bernilai rasa netral. Jadi, dapat disimpulkan pada peribahasa bahasa Indonesia dan peribahasa bahasa Mandarin yang mengandung kata “monyet” dan “kera” sama-sama memiliki nilai rasa negatif lebih banyak dan digunakan untuk menggambarkan waktu yang tidak dapat dipastikan dan manusia (sifat, tindakan ataupun kedudukan, dan lainnya) yang bersifat negatif, tidak baik, mengejek, peringatan.
2. Berdasarkan dari analisis persamaan dan perbedaan makna peribahasa Indonesia dan peribahasa Mandarin, peribahasa bahasa Indonesia terdapat 11 makna : melakukan usaha dengan sia-sia, kegelisahan, menyindir, berlindung kepada orang yang menolong, mendidik, menasehati, sama saja, suka mencampuri urusan orang lain, kebodohan, mempersulit orang lain, penyendiri , sedangkan pada peribahasa bahasa Mandarin terdapat 9 makna: pendidikan, melakukan usaha dengan sia-sia, kegelisahan, menyindir, nama palsu atau kekuasaan palsu, peringatan, karir yang sulit, sifat nakal atau tidak dapat diatur, masa depan yang tidak dapat diharapkan, mengejek.

Terdapat 3 persamaan peribahasa bahasa Indonesia dan peribahasa bahasa Mandarin yang mengandung kata “monyet” dan “kera”, yakni persamaan dalam hal makna: melakukan usaha dengan sia-sia, kegelisahan, menyindir. Melalui proses perbandingan, ditemukan perbedaan yakni dari peribahasa bahasa

Indonesia yang bermakna: nama palsu atau kekuasaan palsu, peringatan, karir yang sulit, sifat nakal atau tidak dapat diatur, masa depan yang tidak dapat diharapkan, mengejek, dengan peribahasa bahasa Indonesia yang bermakna: berlindung kepada orang yang menolong, mendidik, menasehati, sama saja, suka mencampuri urusan orang lain, kebodohan, mempersulit orang lain, penyendiri.

5.2. Saran

Berdasarkan dari analisis dan kesimpulan yang telah penulis uraikan, berikut beberapa hal yang penulis berikan sebagai saran:

1. Saran bagi pembaca

Penulis berharap pembaca dapat mempelajari peribahasa tidak hanya dari maknanya saja, melainkan dapat mempelajari mengenai nilai rasa. Penulis berharap hasil penelitian ini dapat menjadi batu loncatan untuk para pembaca untuk dapat memahami tentang peribahasa bahasa Indonesia dan bahasa Mandarin yang mengandung kata “monyet” dan “kera”.

2. Saran bagi peneliti selanjutnya

Penulis berharap agar peneliti selanjutnya untuk tidak hanya membahas tentang makna dan nilai rasa dari peribahasa saja, melainkan membahas masalah lain yang berhubungan atau membahas tentang fungsi, gaya bahasa, nilai budaya, simbol, dll yang dapat digunakan dalam peribahasa, ataupun latar belakang peribahasa ataupun sejarahnya juga.

5.3. Kekurangan dan Harapan

Dalam penelitian ini, penulis telah menjelaskan persamaan dan perbedaan yang ada pada makna dan nilai rasa peribahasa bahasa Indonesia dan bahasa Mandarin yang mengandung kata “monyet” dan “kera”. Akan tetapi, penulis masih ingin memahami lebih lanjut mengenai alasan persamaan dan perbedaan yang terdapat dalam peribahasa bahasa Indonesia dan peribahasa bahasa Mandarin yang mengandung kata “monyet” dan “kera”, dan topik ini masih perlu penelitian yang lebih dalam lagi.

Penulis juga mengetahui bahwa, pada proses analisis peribahasa bahasa Indonesia dan peribahasa bahasa Mandarin yang mengandung kata “monyet” dan “kera” masih terdapat banyak kekurangan. Oleh karena itu, diharapkan kepada para pembaca untuk dapat memberikan masukan, pendapat atau saran.

Daftar Pustaka

- Alemina Br Perangin-angin, X. (2018). Perbandingan Makna Pada Peribahasa Mandarin dan Peribahasa Indonesia Yang Menggunakan Kata 'AIR'. *Jurnal Penelitian Pendidikan Bahasa dan Sastra*, 3(1), 276-285.
- Arif, Muhammad Zaenuddin. (25 Mei 2023). Analisis Makna Denotatif dan Konotatif Pada Teks Laporan Hasil Observasi Karangan Siswa Kelas VII MTs Negeri Surakarta II. Diambil dari <https://eprints.ums.ac.id/46464/1/NASKAH%20PUBLIKASI.pdf>
- Dian Indihadi. (10 November 2022). Pembinaan Bahasa Indonesia Sebagai Bahasa Kedua. Diambil dari http://file.upi.edu/Direktori/DUAL-MODES/PEMBINAAN_BAHASA_INDONESIA_SEBAGAI_BAHASA_KEDUA/9_BBM_7.pdf
- Dian Sari Unga Waru (陆娴虹). (2018). Analisis Perbandingan Peribahasa Hewan Shio Indonesia dan Tiongkok. 南昌大学. [D]
- Ebta Setiawan. (2012-2023) Kamus Besar Bahasa Indonesia Edisi III. Diambil dari <https://kbbi.web.id/>
- Fai. (16 November 2022). Apa Itu Semiotika. Diambil dari <https://fisip.umsu.ac.id/2021/06/09/apa-itu-semiotika/>
- Feronika. (2022). Analisis Perbandingan Peribahasa Bahasa Indonesia Dan Peribahasa Bahasa Mandarin Yang Mengandung Kata "Babi". Universitas Universal Batam, Batam, hlm 19.
- Fitriyani. (2014). Analisis Perbandingan Peribahasa Indonesia dan Kotowaza dengan Unsur Hewan serta Implikasinya dalam Pembelajaran Kaiwa di Universitas Negeri Jakarta, 2, 15.
- Hadi Susanto. (11 November 2022). Analisis Kontrastif. Diambil dari <https://bagawanabiyasa.wordpress.com/2016/08/14/analisis-kontrastif/>
- KBBI Daring. (18 September 2022). Arti Kata Peribahasa. Diambil dari <https://kbbi.web.id/peribahasa>
- Kristina Indah Setyo Rahayu. (2014). Perbandingan Hiponim dan Makna Simbolik Budaya Enam Kata Warna dalam Bahasa Mandarin dan Bahasa Indonesia. *Lingua Cultura*, Vol. 8 No. 2. [J]

- Lestari Puspitaningsih, Jin Xiaoyan. (2022). Studi Perbandingan Peribahasa Mandarin dan Indonesia yang Mengandung Makanan. *Jurnal International Lingua Mandarin* Vol 2, No 1. [J]
- Lestariani, Tri Kurnia. (2016). Makna Konotasi Kata dan Frasa dalam Rubrik “Edukasia” Suara Banyumas Edisi 6-30 Januari 2016 dan Saran Penerapannya Bagi Pembelajaran Bahasa Indonesia di SMP. Diambil dari https://repository.ump.ac.id/5261/3/BAB%20II_TRI%20KURNIA%20LES_TARIANI_PBSI%2716.pdf
- M Syahrudin Efendi, “Linguistik Sebagai Ilmu Bahasa” (Vol 5 No 1 (2012): *Jurnal Perspektif Pendidikan*)
- Megawati, Lily Thamrin, Lusi (2020). Analisis "Air" dan "Api" dalam Peribahasa Mandarin dan Peribahasa Indonesia. *Jurnal Pendidikan dan Pembelajaran Khatulistiwa* Vol 9, No 7. [J]
- Muhammad Yusuf. (11 November 2022). Hakikat Analisis Kontrastif. Diambil dari <https://www.yusufaidid.com/2010/07/hakikat-analisis-kontrastif.html>
- N.K. Mirahayuni, Susie Chrialia Garnida (2016). Nilai Sikap Bekerja dalam Peribahasa Inggris Sehubungan dengan Kuda dan Padanannya dalam Bahasa Indonesia. *Jurnal Kebahasaan dan Kesastraan*, Vol 16, No 01. [J]
- R Billy. (16 November 2022). Pemahaman Wasei Eigo Pada Mahasiswa Unsada Semester 5 Jurusan Sastra Dan Bahasa Jepang. Diambil dari <http://repository.unsada.ac.id/897/4/Bab%20II.pdf>
- Ramdani, Alwan Husni. (15 November 2022). Analisis Semiotika Foto Bencana Kabut Asap. Diambil dari http://repository.upi.edu/26982/5/S_IKOM_1200310_Chapter2.pdf
- Rifda Arum. (16 November 2022). Pengertian Semiotika: Konsep Dasar, Macam, dan Tokoh Pencetusnya. Diambil dari <https://www.gramedia.com/literasi/semiotika/>
- Sastrawacana.id. (6 April 2023). 10 Pengertian Peribahasa Menurut Para Ahli. Diambil dari <https://www.sastrawacana.id/2022/10/pengertian-peribahasa-menurut-para-ahli.html>

- Seputar Pengetahuan. (19 September 2022). Pengertian Peribahasa, Jenis, Ciri dan Contohnya (Bahasa Lengkap). Diambil dari <https://www.seputarpengetahuan.co.id/2017/06/pengertian-peribahasa-jenis-jenis-ciri-ciri-dan-contoh-peribahasa-terlengkap.html>
- Si Binatang. (19 September 2022). Daftar Hewan yang Dianggap Sakral dalam Agama Hindu. Diambil dari <https://sibinatang.com/hewan-suci-hindu/>
- Susanti (2021). Makna Buram dan Fungsi Retoris Angka dalam Bahasa Mandarin dan Bahasa Indonesia. *Journal International Lingua Mandarin*, Volume 1, Number 2, 67-77. [J]
- Uray Afrina, Lily Thamrin, Bun Yan Khiong (2014). Analisis Komparatif Makna Budaya Lima Tumbuhan dalam Peribahasa Mandarin dan Peribahasa Indonesia. *Jurnal Pendidikan dan Pembelajaran Khatulistiwa* Vol 3, No 10. [J]
- Wulandari, Tri Ratna. (2017). Analisis Penggunaan Kata Disfemia Dalam Tabloid Olahraga Bola Edisi Maret 2017. Diambil dari <https://eprints.umm.ac.id/35975/3/jiptummpp-gdl-triratnawu-49169-3-3.babii.pdf>
- 百度 . 成 语 . (19 September 2022). Diambil dari <https://baike.baidu.com/item/%E6%88%90%E8%AF%AD/71626?fr=aladdin>
- 陈陈雪, 《中韩动物成语对比》 [D], 南京师范大学学报, 2020.
- 邓海燕, 《汉、越人体成语对比研究》 [D], 华中师范大学学报, 2016.
- 刘姗姗, 《汉语十二生肖动物类成语研究》 [D], 南京师范大学学报, 2014.
- 潘蓉蓉, 《汉英成语中动物隐喻对比研究》 [D], 云南师范大学学报, 2014.
- 张树, 《汉语动物成语研究》 [D], 山东师范大学学报, 2019.
- 中国社会科学院语言研究所词典编辑室编. 现代汉语词典 (第 7 版) [M], 北京: 商务印书馆, 2016 年.
- 《 词 典 网 — 词 典 》 diambil dari <https://www.cidianwang.com/cd/g/guanmian215364.htm>

- 《 词 典 网 — 词 典 》 diambil dari
<https://www.cidianwang.com/cd/h/hounianmayue52447.htm>
- 《 词 典 网 — 词 典 》 diambil dari
<https://www.cidianwang.com/cd/j/jianzuihousai35802.htm>
- 《词典网—词典》 diambil dari <https://www.cidianwang.com/cd/j/jici310356.htm>
- 《 词 典 网 — 词 典 》 diambil dari
<https://www.cidianwang.com/cd/m/mihouqituniu28401.htm>
- 《 词 典 网 — 词 典 》 diambil dari
<https://www.cidianwang.com/cd/m/muhouerguan36260.htm>
- 《 词 典 网 — 词 典 》 diambil dari
<https://www.cidianwang.com/cd/m/muhou157004.htm>
- 《 词 典 网 — 词 典 》 diambil dari
<https://www.cidianwang.com/cd/m/muhouyiguan157007.htm>
- 《 词 典 网 — 词 典 》 diambil dari
<https://www.cidianwang.com/cd/n/nongguidiaohou26531.htm>
- 《 词 典 网 — 词 典 》 diambil dari
<https://www.cidianwang.com/cd/w/wumaliuhou90659.htm>
- 《 词 典 网 — 词 典 》 diambil dari
<https://www.cidianwang.com/cd/x/xinyuanyima30738.htm>
- 《 词 典 网 — 词 典 》 diambil dari
<https://www.cidianwang.com/cd/x/xuanheguanhou39718.htm>
- 《 词 典 网 — 词 典 》 diambil dari
<https://www.cidianwang.com/cd/y/yiguan135000.htm>
- 《 词 典 网 — 词 典 》 diambil dari
<https://www.cidianwang.com/cd/y/yimaxinyuan25595.htm>
- 《 词 典 网 — 词 典 》 diambil dari
<https://www.cidianwang.com/cd/y/yuanhouquyue33211.htm>
- 《 词 典 网 — 说 文 解 字 》 diambil dari
<https://www.cidianwang.com/shuwenjiezi/guan325.htm>

《 国 家 教 育 研 究 院 》 diambil dari
<https://dict.idioms.moe.edu.tw/idiomView.jsp?ID=641&webMd=2&la=0>
《紫微算命网》 diambil dari <https://www.909542.com/sx/3885.html>

Daftar Riwayat Hidup



a. Data Personal

NIM : 2019151014
Nama : Heryanto
Tempat/Tgl. Lahir : Batam, 06 Juni 2001
Jenis Kelamin : Laki-laki
Agama : Buddha
Jenjang : Sarjana
Program Studi : Pendidikan Bahasa Mandarin
Alamat Rumah : Jln. Utama I Blok G No. 47, Batam, Kepulauan Riau
Telp : 089673918134 / 091212948890
Email : Heryanto.zhang666@gmail.com
Personal Web : -
Pekerjaan : Guru Les Mandarin
Alamat Kantor : Permata Baloi Blok D2 No8
Telp : -
Email : -

b. Pendidikan

Jenjang	Nama Lembaga	Jurusan	Tahun Lulus
SD	SD Advent Batam	-	2013
SMP	SMP Advent Batam	-	2016
SMK	SMK Permata Harapan Batam	Akuntansi	2019
PT	Universitas Universal	PBM	2023

Demikianlah daftar riwayat hidup ini dibuat dengan sebenarnya.

Batam, 21 Juli 2023

Mahasiswa Ybs,

Heryanto

NIM. 2019151014

Universitas Universal